

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Ausstattung von und mit  
Sanitärräumen  
Hotelzimmer  
  
Provision and installation of  
sanitary facilities  
Hotel rooms

VDI 6000

Blatt 4 / Part 4

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
<b>1 Geltungsbereich und Zweck . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>1 Purpose and scope of application . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>2 Ausstattungsbedarf. . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Equipment requirements . . . . .</b>	<b>3</b>
2.1 Sanitärraum . . . . .	3	2.1 Sanitary facility . . . . .	3
2.2 Einbauküche . . . . .	3	2.2 Built-in kitchen . . . . .	3
2.3 Ausstattungsbedarf allgemein. . . . .	4	2.3 Equipment requirements in general . . . . .	4
<b>3 Sanitärobjekte. . . . .</b>	<b>5</b>	<b>3 Sanitary fixtures . . . . .</b>	<b>5</b>
3.1 Allgemeine Anforderungen . . . . .	5	3.1 General requirements . . . . .	5
3.2 Werkstoffe. . . . .	8	3.2 Materials . . . . .	8
3.3 Farbgestaltung. . . . .	9	3.3 Use of colour . . . . .	9
3.4 Wandanschlussfugen . . . . .	9	3.4 Wall sealing joints . . . . .	9
3.5 Befestigung . . . . .	9	3.5 Fixing . . . . .	9
<b>4 Maße von Sanitärobjekten, Bewegungs- flächen und Abstände . . . . .</b>	<b>9</b>	<b>4 Dimensions of sanitary fixtures, movement areas, and spacing . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>5 Armaturen. . . . .</b>	<b>12</b>	<b>5 Fittings . . . . .</b>	<b>12</b>
5.1 Waschtischarmaturen . . . . .	13	5.1 Washbasin fittings . . . . .	13
5.2 Klosett-Spüleinrichtung. . . . .	13	5.2 WC flushing unit . . . . .	13
5.3 Urinal-Spüleinrichtung . . . . .	13	5.3 Urinal flushing unit . . . . .	13
5.4 Badewannenarmaturen . . . . .	13	5.4 Bath-tub fittings . . . . .	13
5.5 Duscharmaturen. . . . .	13	5.5 Shower fittings . . . . .	13
5.6 Sitzwaschbeckenarmaturen . . . . .	14	5.6 Bidet fittings . . . . .	14
5.7 Spültischarmaturen . . . . .	14	5.7 Sink fittings. . . . .	14
5.8 Wassereinsparung . . . . .	14	5.8 Saving water . . . . .	14
<b>6 Heizung . . . . .</b>	<b>14</b>	<b>6 Heating . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>7 Lüftung . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>7 Ventilation. . . . .</b>	<b>15</b>
<b>8 Elektrische und lichttechnische Anlagen . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>8 Electrical systems and lighting . . . . .</b>	<b>16</b>
8.1 Ausstattungsbedarf . . . . .	16	8.1 Equipment requirements . . . . .	16
8.2 Sicherheitstechnische Anforderungen . . . . .	16	8.2 Safety requirements. . . . .	16
8.3 Güteigenschaften der Beleuchtung . . . . .	16	8.3 Quality of the lighting . . . . .	16
8.4 Grundbeleuchtung. . . . .	19	8.4 Basic lighting . . . . .	19
8.5 Spiegelbeleuchtung . . . . .	19	8.5 Reflective lighting . . . . .	19

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 3: Sanitärtechnik  
VDI-Handbuch Medizintechnik

	Seite
<b>9 Installationssysteme</b> . . . . .	19
9.1 Aus- oder vorgemauerte Vorwand- installation . . . . .	21
9.2 Vorwandinstallation an einer Massiv- wand. . . . .	21
9.3 Vorwandinstallation im Trockenbau . . . . .	23
9.4 Installationswand . . . . .	25
9.5 Installationsgestellkombination . . . . .	27
9.6 Installationsregister . . . . .	28
9.7 Fertigbäder/Raumzellen. . . . .	28
9.8 Befestigung von Ausstattungsgegen- ständen . . . . .	29
9.9 Prinzipien des vorbeugenden baulichen Brandschutz . . . . .	29
<b>10 Grundrissplanung</b> . . . . .	30
<b>11 Beschaffenheit der Raumflächen</b> . . . . .	31
<b>12 Hygiene-Anforderungen</b> . . . . .	31
<b>13 Betrieb und Instandhaltung</b> . . . . .	32
<b>14 Trinkwassererwärmung.</b> . . . . .	33
<b>15 Vandalismus und unsachgemäße   Benutzung.</b> . . . . .	33
<b>16 Planungs-Checkliste</b> . . . . .	34
Schrifttum . . . . .	35

	Page
<b>9 Installation systems</b> . . . . .	19
9.1 Pre-wall installation with surround masonry or concealing walling . . . . .	21
9.2 Pre-wall installation on a solid wall . . . . .	21
9.3 Pre-wall installation in the drywall system. . . . .	23
9.4 Installation wall. . . . .	25
9.5 Installation frame combinations . . . . .	27
9.6 Heating registers . . . . .	28
9.7 Prefabricated bathrooms/room modules .	28
9.8 Mounting items of equipment . . . . .	29
9.9 Principles of preventive fire protection in buildings . . . . .	29
<b>10 Layout planning</b> . . . . .	30
<b>11 Room surfaces</b> . . . . .	31
<b>12 Hygiene requirements</b> . . . . .	31
<b>13 Operation and maintenance</b> . . . . .	32
<b>14 Heating of potable water.</b> . . . . .	33
<b>15 Vandalism and improper use</b> . . . . .	33
<b>16 Planning checklist</b> . . . . .	34
Bibliography . . . . .	35

**Vorbemerkung**

Bei der Planung und Ausführung von Sanitärräumen ist eine Vielzahl von Anforderungen zu beachten.

Neben Neubauten gewinnen der Aus- und Umbau sowie die Modernisierung im Altbaubereich durch Überalterung der vorhandenen Einrichtungen und Anlagen zunehmend an Bedeutung.

Diese Richtlinie soll unter Berücksichtigung vorgenannter Punkte ein Leitfaden für Planung, Bau und Betrieb von Sanitärräumen im Bereich von Hotelzimmern sein.

Grundlagen für die Planung, Ausführung und Einrichtung zu barrierefreien Sanitärräumen sind hier nicht enthalten. Dazu sind die Planungsgrundlagen der Norm DIN 18025 zu beachten.

Allen ehrenamtlichen Mitarbeitern an dieser Richtlinie sei auf diesem Wege herzlich gedankt.

**Preliminary note**

A large number of requirements must be taken into consideration in the planning and design of sanitary facilities.

Alongside new buildings, the extension, conversion and modernisation of old buildings due to ageing of existing facilities and installations is becoming increasingly important.

The present guideline, taking these points into consideration, is intended to serve as a resource assisting in the planning, construction and operation of sanitary facilities in the field of hotel rooms.

The basic principles applicable to the planning, design and installation of sanitary facilities with disabled and wheelchair access are not included here. In this regard the design principles in DIN 18025 should be noted.

We wish to take this opportunity to thank all the honorary contributors to this guideline.